



الجمعية العامة

الدورة الحادية والستون

الجلسة العامة ٣٤

الثلاثاء، ١٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٦، الساعة ١٠/٠٠

نيويورك

المحاضر الرسمية

الرئيسة: السيدة هيا راشد آل خليفة (البحرين)

افتتحت الجلسة الساعة ١٠/١٥.

البند ١٠٣ من جدول الأعمال (تابع)

انتخابات للمء الشواغر في الأجهزة الرئيسية

(أ) انتخاب خمسة أعضاء غير دائمين لمجلس الأمن

الرئيسة (تكلمت بالانكليزية): ستواصل الجمعية

العامة انتخاب خمسة أعضاء غير دائمين لمجلس الأمن كي يحلوا محل الأعضاء الذين تنتهي مدة عضويتهم في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦.

كما يذكر الأعضاء، عندما رفعت الجلسة العامة

الثالثة والثلاثون بعد ظهر يوم أمس، بقي هناك مقعد شاغر يتعين شغله من دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي.

بموجب المادة ٩٢ من النظام الداخلي، نبدأ الآن

الجولة التالية من الانتخابات بالاقتراع السري.

ووفقاً للمادة ٩٤ من النظام الداخلي، فإن الجولة

الحادية عشرة هذه من عملية الاقتراع ستكون الجولة الرابعة من الاقتراع غير المقيد.

واسمحوا لي أن أذكر الجمعية بأنه يجوز لأية دولة

عضو من دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي أن تكون مرشحة، باستثناء الدول المنتهية عضويتها والدولتين المتمتعين بعضوية مجلس الأمن حالياً، وهما الأرجنتين وبيرو.

وقبل أن نبدأ عملية الاقتراع، أود أن أذكر الأعضاء

بأنه، عملاً بالمادة ٨٨ من النظام الداخلي للجمعية العامة، لا يجوز لأي ممثل أن يقطع التصويت إلا لإثارة نقطة نظام تتعلق بطريقة إجراء التصويت.

نبدأ الآن عملية الاقتراع. ويُطلب إلى الأعضاء البقاء

في مقاعدهم إلى حين الانتهاء من جمع كل بطاقات الاقتراع.

توزع الآن بطاقات الاقتراع المؤشر عليها بحرف

”باء“. وأرجو من الممثلين أن يكتبوا على بطاقات الاقتراع

المؤشر عليها بحرف ”باء“، والخاصة بدول أمريكا اللاتينية

ومنطقة البحر الكاريبي، اسم الدولة الواحدة التي يرغبون في

التصويت لصالحها. و ستعتبر بطاقات الاقتراع المؤشر عليها

يتضمن هذا المحضر نص الخطب الملقاة بالعربية والترجمة الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للنص باللغات الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني إلى: Chief of the Verbatim Reporting Service, Room C-154A. وستصدر التصويبات بعد انتهاء الدورة في وثيقة تصويب واحدة.



بالحرف "باء" باطلة إذا تضمنت اسم أكثر من دولة واحدة. ومنطقة البحر الكاريبي. ولذلك، يجب أن نشرع في عملية اقتراح خامسة غير مقيدة.

وسعتبر بطاقة الاقتراح باطلة إذا تضمنت اسم دولة عضو لا تنتمي إلى تلك المنطقة.

بناء على دعوة من الرئيسة، تولى فرز الأصوات السيدة اسمي (بروني - دار السلام) والسيدة ديفسكا (جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة) والسيد فلوك (سويسرا) والسيد سبولفيدا (شيلي) والسيدة كيريري (كينيا).

أجري التصويت بالاقتراح السري.

عُلِّقَت الجلسة الساعة ١٠/٢٥ واستؤنفت الساعة ١٠/٤٥.

الرئيسة (تكلمت بالانكليزية): نتيجة التصويت

كما يلي:

المجموعة باء - دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي

عدد بطاقات الاقتراح: ١٩١

عدد البطاقات الباطلة: صفر

عدد البطاقات الصحيحة: ١٩١

المتنعون عن التصويت: ٨

أغلبية الثلثين المطلوبة: ١٢٢

عدد الأصوات التي حصلت عليها كل من:

غواتيمالا ١٠٧

جمهورية فنزويلا البوليفارية ٧٦

نظراً لأن نتيجة التصويت لم تكن حاسمة، لا يزال هناك مقعد شاغر يتعين شغله من دول أمريكا اللاتينية

بالنسبة للجولة الثانية عشرة من عملية الاقتراح هذه، اسمحو لي أن أذكر الجمعية بأنه يجوز لأية دولة عضو من دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي أن تكون مرشحة، باستثناء الدول المنتهية عضويتها والدولتين المتمتعين بعضوية مجلس الأمن حالياً، وهما الأرجنتين وبيرو.

وقبل أن نبدأ عملية الاقتراح، أود أن أذكر الأعضاء بأنه، عملاً بالمادة ٨٨ من النظام الداخلي للجمعية العامة، لا يجوز لأي ممثل أن يقطع التصويت إلا لإثارة نقطة نظام تتعلق بطريقة إجراء التصويت.

يرجى أن يبقى الأعضاء في مقاعدهم إلى أن يتم جمع جميع بطاقات الاقتراح.

نبدأ الآن عملية الاقتراح.

توزع الآن بطاقات الاقتراح المؤشر عليها بحرف "باء". وأرجو من الممثلين أن يكتبوا على بطاقات الاقتراح المؤشر عليها بحرف "باء"، والخاصة بدول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، اسم الدولة الواحدة التي يرغبون في التصويت لصالحها. وسعتبر بطاقات الاقتراح المؤشر عليها بالحرف "باء" باطلة إذا تضمنت اسم أكثر من دولة واحدة.

وسعتبر بطاقة الاقتراح باطلة إذا تضمنت اسم دولة عضو لا تنتمي إلى تلك المنطقة.

بناء على دعوة من الرئيسة، تولى فرز الأصوات السيدة اسمي (بروني - دار السلام) والسيدة ديفسكا (جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة) والسيد فلوك (سويسرا) والسيد سبولفيدا (شيلي) والسيدة كيريري (كينيا).

لا يجوز لأي ممثل أن يقطع التصويت إلا لإثارة نقطة نظامية تتعلق بطريقة إجراء التصويت.

نبدأ الآن عملية الاقتراع. ويطلب إلى الأعضاء البقاء في مقاعدهم إلى حين الانتهاء من جمع كل بطاقات الاقتراع.

توزع الآن بطاقات الاقتراع المؤشر عليها بحرف "باء". وأرجو من الممثلين أن يكتبوا على بطاقات الاقتراع المؤشر عليها بحرف "باء"، والخاصة بدول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، اسم الدولة الواحدة التي يرغبون في التصويت لصالحها. وستعتبر بطاقات الاقتراع المؤشر عليها بحرف "باء" باطلة إذا تضمنت اسم أكثر من دولة واحدة.

وستعتبر بطاقة الاقتراع باطلة إذا تضمنت اسم دولة عضو لا تنتمي إلى تلك المنطقة.

بناء على دعوة من الرئيسة، تولى فرز الأصوات السيدة اسمي (بروني - دار السلام) والسيدة دينفسكا (جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة) والسيد فلوك (سويسرا) والسيد سبولفيدا (شيلي) والسيدة كيريري (كينيا).

أُجري التصويت بالاقتراع السري.

عُلِّقت الجلسة الساعة ١١/٢٥ واستؤنفت الساعة ١١/٤٠.

الرئيسة (تكلمت بالانكليزية): نتيجة التصويت

كما يلي:

المجموعة باء - دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي

عدد بطاقات الاقتراع: ١٩٢

عدد البطاقات الباطلة: صفر

عدد البطاقات الصحيحة: ١٩٢

أُجري التصويت بالاقتراع السري.

عُلِّقت الجلسة الساعة ١٠/٥٥ واستؤنفت الساعة ١١/١٥.

الرئيسة (تكلمت بالانكليزية): نتيجة التصويت

كما يلي:

المجموعة باء - دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي

عدد بطاقات الاقتراع: ١٩٢

عدد البطاقات الباطلة: ١

عدد البطاقات الصحيحة: ١٩١

المتنعون عن التصويت: ٧

أغلبية الثلثين المطلوبة: ١٢٣

عدد الأصوات التي حصلت عليها كل من:

غواتيمالا ١٠٧

جمهورية فنزويلا البوليفارية ٧٧

نظراً لأن نتيجة التصويت لم تكن حاسمة، لا يزال هناك مقعد شاغر يتعين شغله من دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي. ولذلك، يجب أن نشرع في سادس عملية اقتراع غير مقيدة.

بالنسبة للجولة الثالثة عشرة من عملية الاقتراع هذه، اسمحوا أن أذكر الجمعية بأنه يجوز لأية دولة عضو من دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي أن تكون مرشحة، باستثناء الدول المنتهية عضويتها والدولتين المتمتعين بعضوية مجلس الأمن حالياً، وهما الأرجنتين وبيرو.

قبل البدء بعملية التصويت، أود أن أذكر الأعضاء أنه عملاً بالمادة ٨٨ من النظام الداخلي للجمعية العامة،

المتنعون عن التصويت:	٥	بناء على دعوة من الرئيسة، تولى فرز الأصوات
أغلبية الثلثين المطلوبة:	١٢٥	السيدة اسمي (بروني - دار السلام) والسيدة ديفسكا (جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة) والسيد فلوك (سويسرا) والسيد سبولفيدا (شيلي) والسيدة كيريري (كينيا).
عدد الأصوات التي حصلت عليها كل من:		
غواتيمالا	١١٢	
جمهورية فنزويلا البوليفارية	٧٥	أُجري التصويت بالاقتراع السري.
نظراً لأن نتيجة التصويت لم تكن حاسمة، لا يزال هناك مقعد شاغر يتعين شغله من دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي. ولذلك، يجب أن نشرع في عملية الاقتراع الرابعة عشرة، وهي سابع جولة مقيدة.		عُلِّقت الجلسة الساعة ١١/٥٠ واستؤنفت الساعة ١٢/١٥.
ستقتصر الجولة الرابعة عشرة من عملية الاقتراع هذه على دولتين من دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي لم تنتخبا في عملية الاقتراع السابقة، وهما غواتيمالا وجمهورية فنزويلا البوليفارية. تُجرى عملية الاقتراع هذه بموجب المادة ٩٤ من النظام الداخلي.		الرئيسة (تكلمت بالانكليزية): نتيجة التصويت كما يلي:
قبل البدء بعملية التصويت، أود أن أذكر الأعضاء أنه عملاً بالمادة ٨٨ من النظام الداخلي للجمعية العامة، لا يجوز لأي ممثل أن يقطع التصويت إلا لإثارة نقطة نظامية تتعلق بطريقة إجراء التصويت.		المجموعة بـ - دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي
نبدأ الآن عملية الاقتراع. ويُطلب إلى الأعضاء البقاء في مقاعدهم إلى حين الانتهاء من جمع كل بطاقات الاقتراع.		عدد بطاقات الاقتراع: ١٩١
توزع الآن بطاقات الاقتراع المؤشر عليها بحرف "باء". وأرجو من الممثلين أن يكتبوا على بطاقات الاقتراع اسم الدول التي يرغبون في التصويت لصالحها. وستعتبر بطاقات الاقتراع المؤشر عليها بحرف "باء"، والخاصة بدول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، باطلة إذا تضمنت اسم أي دولة عدا غواتيمالا أو جمهورية فنزويلا البوليفارية، وكذلك إذا تضمنت اسم أكثر من دولة واحدة.		عدد البطاقات الباطلة: صفر
		عدد البطاقات الصحيحة: ١٩١
		المتنعون عن التصويت: ٧
		أغلبية الثلثين المطلوبة: ١٢٣
		عدد الأصوات التي حصلت عليها كل من:
		غواتيمالا ١٠٨
		جمهورية فنزويلا البوليفارية ٧٦
		نظراً لأن نتيجة التصويت لم تكن حاسمة، لا يزال هناك مقعد شاغر يتعين شغله من دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي. ولذلك، يجب أن نشرع في عملية الاقتراع الخامسة عشرة، وهي الجولة الثامنة المقيدة.
		ستقتصر الجولة الخامسة عشرة من عملية الاقتراع هذه على دولتين من دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر

١٩٢	عدد بطاقات الاقتراع:
صفر	عدد البطاقات الباطلة:
٧	المتنعون عن التصويت:
١٢٤	أغلبية الثلثين المطلوبة:
	عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:
١٠٧	غواتيمالا
٧٨	جمهورية فنزويلا البوليفارية

نظرا لعدم حصول أي مرشح على أغلبية الثلثين المطلوبة، يبقى هناك مقعد ينبغي شغله من أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي. ولذلك سنشرع في جولة الاقتراع السادسة عشرة وهو الاقتراع المقيد التاسع.

جولة الاقتراع السادسة عشرة هذه ستكون مقتصرة على دولتين من دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي لم تنتخبا في الاقتراع السابق، أي غواتيمالا وجمهورية فنزويلا البوليفارية، وذلك وفقا للمادة ٩٤ من النظام الداخلي.

قبل البدء بعملية التصويت، أود أن أذكر الأعضاء أنه عملا بالمادة ٨٨ من النظام الداخلي للجمعية العامة، لا يجوز لأي ممثل أن يقطع التصويت إلا لإثارة نقطة نظامية تتعلق بطريقة إجراء التصويت.

نبدأ الآن عملية التصويت. ويُطلب إلى الأعضاء البقاء في مقاعدهم إلى حين الانتهاء من جمع كل بطاقات الاقتراع.

توزع الآن بطاقات الاقتراع المؤشر عليها "باء". أرجو من الممثلين أن يكتبوا عليها اسم الدولة التي يودون التصويت لصالحها. وبطاقات الاقتراع المؤشر عليها "باء" لدول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي ستعتبر باطلة

الكاريبي لم تنتخبا في عملية الاقتراع السابقة، وهما غواتيمالا وجمهورية فنزويلا البوليفارية. تُجرى عملية الاقتراع هذه بموجب المادة ٩٤ من النظام الداخلي.

قبل البدء بعملية التصويت، أود أن أذكر الأعضاء أنه عملا بالمادة ٨٨ من النظام الداخلي للجمعية العامة، لا يجوز لأي ممثل أن يقطع التصويت إلا لإثارة نقطة نظامية تتعلق بطريقة إجراء التصويت.

نبدأ الآن عملية الاقتراع. ويُطلب إلى الأعضاء البقاء في مقاعدهم إلى حين الانتهاء من جمع كل بطاقات الاقتراع.

توزع الآن بطاقات الاقتراع المؤشر عليها بحرف "باء". وأرجو من الممثلين أن يكتبوا على بطاقات الاقتراع اسم الدولة التي يرغبون في التصويت لصالحها. وستعتبر بطاقات الاقتراع المؤشر عليها بحرف "باء"، والخاصة بدول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، باطلة إذا تضمنت اسم أي دولة عدا غواتيمالا أو جمهورية فنزويلا البوليفارية، وكذلك إذا تضمنت اسم أكثر من دولة واحدة.

بدعوة من الرئيسة، تولى فرز الأصوات السيدة إسمي (بروني دار السلام) والسيد فلويك (سويسرا) والسيد سيولفيدا (شيلي) والسيدة سيريري (كينيا) والسيدة دينفسكا (جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة).

أجري التصويت بالاقتراع السري.

علقت الجلسة الساعة ١٢/٢٥ واستؤنفت الساعة ١٢/٤٠.

الرئيسة: (تكلمت بالانكليزية): نتيجة التصويت

كما يلي:

المجموعة باء - دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي

إذا تضمنت اسم دولة غير غواتيمالا أو جمهورية فنزويلا البوليفارية، وأيضا إذا تضمنت اسم أكثر من دولة واحدة. بيد أنه نظرا لتأخر الوقت، أقترح أن نرجئ مواصلة الاقتراع حتى الساعة ١٥/٠٠ عصر اليوم.

تقرر ذلك.

رفعت الجلسة الساعة ١٣/٠٥.

بدعوة من الرئيسة، تولى فرز الأصوات السيدة إسمي (بروني دار السلام) والسيد فلويك (سويسرا) والسيد سيولفيدا (شيلي) والسيدة سيريري (كينيا) والسيدة دينفسكا (جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة)

أجري التصويت بالاقتراع السري.

عُلمت الجلسة الساعة ١٢/٥٠ واستؤنفت الساعة ١٣/٠٠.

الرئيسة (تكلمت بالانكليزية): نتيجة التصويت كما يلي:

المجموعة باء - دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي

عدد بطاقات الاقتراع: ١٩٢

عدد البطاقات الباطلة: صفر

عدد البطاقات الصحيحة: ١٩٢

المتنعون عن التصويت: ٨

أغلبية الثلثين المطلوبة: ١٢٣

عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:

غواتيمالا ١٠٨

جمهورية فنزويلا البوليفارية ٧٦

في هذا الاقتراع المقيّد لم يحصل مرة أخرى أي مرشح على أغلبية الثلثين المطلوبة. وفقا للنظام الداخلي سنواصل بعد ذلك سلسلة من الاقتراعات غير المقيّدة.